



Zmluva o zabezpečení vytvorenia diela a licencia na jeho použitie
č. Z-312/Č/2025

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon (ďalej len "Zmluva") medzi:

Objednávateľ

Sídlo

Právna forma

Zastúpené

IČO

DIČ/IČ pre DPH

Bankové spojenie

IBAN

BIC

(ďalej len „SND“)

Slovenské národné divadlo

Pribinova 17, 819 01 Bratislava

štátna príspevková organizácia

PhDr. Zuzana Ľapáková, generálna riaditeľka SND

Mgr. art. Mária Kičínová, ArtD., riaditeľka Činohry SND

00164763

2020829954/SK2020829954

a

Agentúra

Sídlo

Zastúpenie

Zápis

IČO

DIČ

IČ DPH

Platca DPH

(ďalej len „Spoločnosť“)

Collavino production s.r.o.

Námestie Sv. Rozálie 8, 945 01 Komárno

Jozef Černek

OROS Nitra, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 29132/N

46194649

2023281436

SK2023281436

nie

(SND a Spoločnosť spolu ďalej ako „zmluvné strany“)

Preambula

Spoločnosť vyhlasuje, že je oprávnená dojednávať v čase plnenia vytvorenie fotografického diela autorom:

Henrichom Mišovičom,

(ďalej len „Autor“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia vytvorenia fotografického diela Autorom, záväzok Spoločnosti udeliť SND licenciu (sublicenciu) na použitie vytvorených fotografických diel, záväzok SND zaplatiť Spoločnosti za zabezpečenie vytvorenia fotografických diel a za udelenie licencie (sublicencie) dohodnutú odmenu a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 1.2 Spoločnosť sa touto Zmluvou zaväzuje pre SND zabezpečiť, aby Autor vytvoril fotografické dielo (ďalej len „Dielo“) nasledovnej špecifikácie – súbor fotografií z kostýmovej skúšky inscenácie divadelnej hry: Gul'ôčka a iné príbehy z vlaku do Calais, réžia: M. Vajdička ktoré zodpovedajúcim spôsobom zdokumentujú inscenáciu.
- 1.3 Spoločnosť touto Zmluvou zároveň udeľuje SND licenciu (sublicenciu) na použitie fotografií spôsobom a v rozsahu uvedenom v článku 3 tejto Zmluvy.

- 1.4 SND sa touto Zmluvou zaväzuje zaplatiť Spoločnosti za zabezpečenie dodania fotografií a udelenie licencie na použitie fotografií odmenu uvedenú v článku 4 tejto Zmluvy.

2 Vytvorenie a odovzdanie diela

- 2.1 Spoločnosť sa zaväzuje dodať fotografie podľa požiadaviek poverenej osoby SND Petry Polákovvej, produkčnej Činohry SND počas kostýmovej skúšky, ktorá sa uskutoční v termíne 22.5.2025, to v počte najmenej 50 kusov farebných fotografií.
- 2.2 Spoločnosť odovzdá SND, ktoré je zastúpené Petronelou Polákovou, produkčnou Činohrou SND vytvorené fotografie digitálne, na úložisku v rozlíšení 300 DPI v sídle SND do 24.5.2025 (a následne podľa dohody);
- 2.3 SND do piatich (5) dní od odovzdania fotografií podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy písomne oznámi Spoločnosti, či fotografie prijíma alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa fotografie považujú za prijaté.
- 2.4 SND má právo žiadať Spoločnosť o úpravu jednotlivých fotografií, a to do piatich (5) dní odo dňa ich odovzdania podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy; na vykonanie týchto úprav SND poskytne Spoločnosti päť (5) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
- 2.5 SND je povinné fotografie upravené Spoločnosťou podľa bodu 2.4 tohto článku Zmluvy opätovne posúdiť do piatich (5) dní od ich prevzatia a oznámiť Spoločnosti, či ich prijíma alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa fotografie považujú za prijaté.
- 2.6 Spoločnosť sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie fotografií Autorom tak, aby nijaká z nich neobsahovala žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.
- 2.7 Spoločnosť vyhlasuje, že fotografie podľa tejto Zmluvy vytvorí Autor vlastnou tvorivou činnosťou a nebudú zatŕažené autorskými právami iných osôb, ktoré by bránili ich použitiu v zmysle udelennej licencie.
- 2.8 Spoločnosť sa zaväzuje plniť aj všetky ďalšie požiadavky vedenia Činohry SND súvisiace so zabezpečením vytvorenia diela podľa tejto Zmluvy, vrátane aktuálne platných pandemických opatrení a dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci; Spoločnosť potvrdzuje, že sa oboznámila s týmito pravidlami.
- 2.9 Hmotný substrát (nosič digitálneho záznamu), na ktorom bude dielo fixované a odovzdané SND podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy, sa zaplatením odmeny stáva výhradným vlastníctvom SND.

3 Licencia – spôsob, rozsah a čas použitia fotografií

- 3.1 Spoločnosť udeľuje SND súhlas (licenciu/sublicenciu) na použitie fotografií, všetkými známymi spôsobmi použitia v zmysle Autorského zákona, najmä avšak nielen, na tieto spôsoby použitia:
- a) spracovanie diela
 - b) spojenie diela s iným dielom,
 - c) zaradenie diela do databázy,
 - d) vyhotovenie rozmnožení diela, v neobmedzenom (*množstevnom*) rozsahu zahrňajúc rozmnoženie priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmkoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (*spôsob*) a v akejkoľvek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženie v elektronickej forme, tak v režime s on-line aj off-line,
 - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnožení diela, na v súčasnosti známych nosičoch (*fotopapier, papier CD, DVD, blue ray a pod.*) a to:
 - 1. prevodom vlastníckeho práva,
 - 2. vypožičaním,
 - 3. nájmom,
 - f) uvedenie diela na verejnosti, a to:
 - 1. verejným vystavením originálu diela alebo rozmnožení diela,
 - 2. verejným vykonaním diela,

3. verejným prenosom diela.
- g) rozmnožovanie diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
 - h) rozširovanie rozmnoženiny diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
 - i) iné použitie diela na archívne účely a na reklamu a propagáciu SND alebo podujatí konaných v priestoroch SND, alebo podujatí, na ktorých SND participuje.
- 3.2 Rozsah použitia fotografie alebo jej rozmnoženín spôsobom podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy reflektuje aj účely spojené s činnosťou alebo poslaním SND zahŕňajúc aj účely propagácie alebo inej verejnej prezentácie jeho činnosti neopomínajúc ani jeho priame/nepriame ekonomické záujmy.
- 3.3 Spoločnosť udeľuje objednávateľovi licenciu ako výhradnú, bez vecného, časového alebo teritoriálneho ohraničenia.
- 3.4 Spoločnosť udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti; Spoločnosť nevyžaduje, aby ho SND o tejto skutočnosti informovalo.
- 3.5 Rozsah a trvanie licencie udelenej podľa bodov 3.1 až 3.4 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty fotografií vrátane ich rozmnožení, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení.
- 3.6 SND má právo na svoje náklady vykonať podľa vlastnej potreby, výtvarnú/grafickú alebo inú technickú úpravu fotografie, ktorá je nevyhnutná pre použitie fotografií; takáto úprava nesmie narušiť podstatu jednotlivých fotografií ani znížiť ich hodnotu.
- 3.7 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie, využiť.
- 3.8 Spoločnosť vyhlasuje, že je plne oprávnená zabezpečovať plnenie Autora podľa tejto Zmluvy, ako aj že je plne oprávnená predmetnú licenciu podľa tohto článku Zmluvy SND udeliť za podmienok a v rozsahu podľa tejto Zmluvy. V prípade, že sa toto tvrdenie ukáže ako nepravdivé, zodpovedá Spoločnosť za škodu, prípadne iné sankcie udelené SND v plnom rozsahu a je povinná škodu uhradiť najneskôr do 30 dní od doručenia výzvy zo strany SND.

4 Odmena

- 4.1 SND sa zaväzuje zaplatiť Spoločnosti za zabezpečenie dodania fotografií podľa tejto Zmluvy odmenu vo výške 300,- EUR (*slovom: tristo eur*) brutto.
- 4.2 SND sa zaväzuje v prípade, že dielo nebolo SND odmietnuté, zaplatiť Spoločnosti za udelenú licenciu podľa tejto Zmluvy odmenu vo výške 300,- EUR brutto (*slovom: tristo eur*). Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že takto dohodnutá licenčná odmena zodpovedá očakávanému ekonomickému zhodnoteniu diela a je proporcionálna k tvorivému podielu Autora na diele.
- 4.2 V odmene za vytvorenie fotografií podľa bodu 4.1 a 4.2 tohto článku zmluvy sú zahrnuté aj náklady, ktoré vzniknú Spoločnosti v súvislosti so zabezpečením dodania a odovzdaním fotografií SND.
- 4.3 Nárok na vyplatenie odmeny podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy Spoločnosti vzniká po prijatí fotografií SND spôsobom a v termíne podľa čl. 2 tejto Zmluvy; v prípade požiadaviek SND o úpravu fotografií je rozhodujúci termín odovzdania upravených fotografií podľa čl. 2 bodu 2.5 tejto Zmluvy.
- 4.4 Odmena bude spoločnosti vyplatená po riadnom odovzdaní fotografií SND podľa bodu 4.3 tohto článku Zmluvy, do 30 dní od doručenia faktúry Spoločnosťou do SND.
- 4.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že odmenu podľa tohto článku Zmluvy považujú za spravodlivú, zodpovedajúcu spôsobu, rozsahu, účelu a času možného použitia fotografií.
- 4.6 Podľa § 25c ods. 1, zákona č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch, sa povinnosť právnickej osoby (ktorá vypláca odmenu autorovi alebo umelcovi) podľa § 5 ods. 1 alebo 5 ods. 2 predmetného zákona, zraziť príspevok formou preddavku nevzťahuje na odmeny vyplatené v roku 2022; právnická osoba alebo fyzická osoba je povinná vyplatiť odmenu vcelku príjemcovi autorských odmien alebo odmien výkonných (reprodukčných) umelcov.
- 4.7 Odmena podľa tohto článku Zmluvy je splatná na základe faktúry, ktorú je Spoločnosť oprávnená vystaviť najskôr po Diela zo strany SND. Splatnosť faktúry je do tridsiatich (30) dní odo dňa jej doručenia do sídla SND

poštou alebo odo dňa jej doručenia v elektronickom formáte na e-mail SND podatelna@snd.sk. V prípade pochybností sa elektronická faktúra považuje za doručení v pracovný deň nasledujúci po dni jej preukázateľného odoslania SND prostredníctvom elektronickej pošty na vyššie uvedený e-mail SND.

- 4.8 Faktúra musí byť vyhotovená v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania fakturovanej sumy z účtu SND.
- 4.9 V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti určené všeobecne záväzným právnym predpisom a Zmluvou, SND je oprávnené do siedmich (7) pracovných dní od riadneho doručenia faktúru vrátiť Spoločnosti za účelom odstránenia nedostatkov. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti faktúry podľa tohto článku Zmluvy začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry SND.
- 4.10 Odmena podľa tohto článku Zmluvy je konečná, vrátane všetkých poplatkov a daní. V prípade, že sa Spoločnosť stane v priebehu platnosti Zmluvy platcom DPH, dohodnutá odmena je považovaná za sumu vrátane DPH.
- 4.11 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy zahŕňa aj odmenu za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veci), ktorých prostredníctvom je Dielo vyjadrené (hmotná fixácia Diela). V odmene dohodnutej za vytvorenie Diela podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy je zahrnutá aj náhrada nákladov za použitý materiál, za digitálne nosiče, na ktorých bolo Dielo odovzdané a odmena za všetku súčinnosť Spoločnosti podľa tejto Zmluvy. V odmene podľa bodu 4.2 tohto článku Zmluvy je zahrnutá aj odmena za použitie Diela alebo jeho časti na propagáciu a reklamu pri obchodnom šírení rozmnoženín Diela.

5 Osobitné dojednania

- 5.1 SND je povinné zabezpečiť príslušnú autorskoprávnú ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé, uvedie na všetkých rozmnoženiach fotografií meno a priezvisko Autora.
- 5.2 SND sa zaväzuje poskytnúť Spoločnosti relevantné inštrukcie/dispozície k zabezpečeniu vytvorenia/vyhotovenia fotografií a vytvoriť jej primerané podmienky zohľadňujúce požiadavky na komplexnosť/kvalitu fotografií.
- 5.3 Spoločnosť sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie fotografií v súlade s pokynmi osoby poverenej SND, touto osobou je Petronela Poláková, produkčná Činohry SND.
- 5.4 Spoločnosť je oprávnená použiť fotografie vyhotovené na základe tejto Zmluvy výhradne na účel propagácie alebo prezentácie výsledkov tvorivej činnosti Autora, napr. prostredníctvom zbierky jeho vlastnej tvorby, autorskej antológie, autobiografie po osobitnom písomnom schválení (e-mailom) zo strany SND. Spoločnosť je oprávnená použiť spôsobom podľa tohto bodu Zmluvy iba tie fotografie, ktoré boli prijaté zo strany SND v zmysle čl. 2 bodov 2.3 – 2.5 tejto Zmluvy; neprijaté fotografie zo strany SND Spoločnosť nie je oprávnená použiť.

6 Trvanie a ukončenie Zmluvy / Odstúpenie od Zmluvy

- 6.1 SND je oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť, ak:
- a) Spoločnosť vlastnou vinou poruší svoj záväzok podľa tejto Zmluvy, najmä tým, že sa Autor nedostaví v dohodnutom čase na vytvorenie diela alebo neodovzdá dielo riadne a včas, a teda v termíne dohodnutom v tejto Zmluve, alebo neodovzdá dielo v štandardnej kvalite, podľa odkonzultovaných požiadaviek SND, v spojení s jeho profesionálnymi vedomosťami a skúsenosťami,
 - b) SND sa rozhodne neprijat' ani dielo upravené/doplnené podľa čl. 2 bodov 2.4 a 2.5 tejto Zmluvy,
 - c) Spoločnosť nemôže splniť záväzky podľa tejto Zmluvy z dôvodu ochorenia Autora pretrvávajúceho počas termínov rozhodujúcich pre splnenie svojho záväzku,
 - d) sa niektoré z vyhlásení Spoločnosti podľa tejto Zmluvy ukáže ako nepravdivé,
 - e) sa SND z akýchkoľvek dôvodov rozhodne pre neuvedenie divadelnej hry podľa tejto Zmluvy.

SND je oprávnené od Zmluvy odstúpiť aj bez uvedenia dôvodu.

- 6.2 Spoločnosť je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť, ak SND poruší svoj záväzok v súvislosti s vytvorením diela podľa tejto zmluvy, t.j. ak nevyplatí odmenu podľa tejto Zmluvy, a to ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.

- 6.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto Zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.
- 6.4 V prípade odstúpenia od Zmluvy podľa bodov 6.1 a 6.2 tohto článku Zmluvy nemá Spoločnosť nárok ani na alikvotnú (pomernú) časť dohodnutej odmeny (čl. 4 tejto Zmluvy), ktorá by zohľadňovala rozsah a mieru Spoločnosťou splnených záväzkov vyplývajúcich jej z tejto Zmluvy do doby odstúpenia od nej.
- 6.5 Odstúpením od Zmluvy v prípade zavinenom Spoločnosťou, najmä bodu 6.1 písm. a), b) a d) tejto Zmluvy, zaniká Spoločnosti nárok na odmenu, pričom právo domáhať sa náhrady škody zo strany SND zostáva zachované.
- 6.6 Zmluva sa uzatvára v prípade zabezpečenia vytvorenia diela na dobu určitú, t. j. na dobu do prijatia diela SND, respektíve splnenia podmienok stanovených touto Zmluvou, a v časti licencie na dobu trvania autorských majetkových práv k dielu podľa čl. 3 tejto zmluvy.
- 6.7 Ukončenie Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy, splnenie predmetu Zmluvy, ako aj odovzdanie diela v súlade s touto Zmluvou nemá vplyv na trvanie licencie podľa čl. 3 tejto Zmluvy, v prípade, že dielo alebo jeho časť SND použije.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Obchodného zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto Zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v troch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre Spoločnosť a jeden pre SND.
- 7.9 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave dňa

V dňa

.....
Mgr. art. Mária Kičínová, ArtD.,
riaditeľka Činohry SND

.....
PhDr. Zuzana Ťapáková
generálna riaditeľka SND

.....
Jozef Černek - konateľ |
Collavino production, s. r. o

